

# FOAIE

пептръ

## МШТЕ, ШИМЪ ШИ ЛИТЕРАТУРЪ.

№. 39.

Luni 28. Septembrie,

1842.

Domnule Redactor!

Din Gazeta de Transilvania Nşterъ I. a anъlvi kьргъторiъ ce vede, кь оаре кареле, каре ниѳи аонат ла Фоиле ачесте пълъ акъм аѳ фост, тотъши воиенце аѳи да поваѳъ към се скрiи маi попълар ши маi сiмплъ. Nimik маi пъѳин prin ачастъ атеа скъртъ десватере вреѳ пъвлкълви а аръта (къ пъ сѳпт лъвѳцат лъ лимви маi пълте, декът афаръ де чеа пъмеаскъ ромълъ, сѳрвеще ши пъѳинтел зпгъреѳе, маi пълт nimik); декът къ еѳ Gazeta ши Фоаia пептръ минте, imimъ ши литератъръ о лъделег, ши фоарте сѳпт лъдълчiт лътръ лектъра лор, ши ниѳи е де лимсъ, ниѳи се каде асе скрiа маi сiмплъ ши маi попълар, дъпъ лъделесъла чел маi сiмплъ а попорълви де жос лъ шиинде; къ атъпча лимва поастръ чеа ромънеаскъ ниѳи одатъ ар маi пайнта, ниѳи с'ар кълтiва, ши ниѳи къ с'ар маi пътъръ вреодатъ лъ рангъла алтор лимви лъминате. Еѳ лътръ ачастъ пърере сѳпт копвиъс. Dar D. T. лъкъ маi вiпе веi ѳи. Казъа лъпедекърiи ла класа четiторiлор де мижлок пъ е ка съ се скрiе маi попълар саѳ маi сiмплъ, чи еѳ афлъ къ е слава ши рара лор лъделетниѳире лътръ лектъръ, къ дъпъ към ам обсерват

пе зпiи, кънд каптъ Фоиле амълпъ, лъдатъ дъпъ деспътърареа лор казтъ пъмаi а афла чева лътъмпларе фаталъ ши попорълви де рънд пълкътъ; че се атiнѳе де алте политичешi ши морале обiектърi ниѳи вреа се ѳиѳе, апоi де кътва врезн алт коплектор маi бъгъторiъ де самъ, саѳ маi iъвiторiъ де ѳиинде аѳ ръмегат къ къѳетъла маi де амъпънтъла артикълiи Фоилор ши деслъшиндъi, атъпча се минънеае ка ши кънд пъ аѳ маi възът а ѳи тiпърiте лъ Фоi. Дечi

Ка съ поатъ ѳиенце кареле din четiторiи де класа де мижлок, маi къ веп спорiъ, ши маi де грав венi ла лъделене-реа Фоилор, е де лимсъ ѳиенце къръiа аши ѳаче къте зп вокавларiъ манъскрiс, ко-сънд ла оалтъ вре о 5 саѳ 6 фоi де хърти къратъ, скрiинд лътръпъсъл тоте къвiнтеле лъи пекъноскъте, венiте лъ Фоi din тiмп лъ тiмп (че сѳпт лътре парентезiе деслъшiте саѳ съв врео потiѳе де де сѳпт \*) дъпъ алфавет, апоi ла вiитоареле Фоi, де се ши афлъ врезн къвълп

\*) Nъ тотдеазна, пептръ-къ зпеле пъiндъ-се лъ парентескърi пела 1838, саѳ 39, пълъ ши ла 1840, кредет къ ар ѳи преа де прiсос але маi рекоаче.  
Ped.

не диделес, дін вокаблларѣл сеѣ манскрис фортне не зшор се ва ддрепта ші диделеце, дѣпъ кѣм ші еѣ свѣскрисл де ачест метод фортне вѣне м'ам фолосит ші ддрептат.

Де кѣтва D. T. афлі де вѣне а фі ачест mod de пѣшире ддрѣ маї вѣпъ причепереа ші диделецереа Фоїлор ла класа де мѣжлок а лекторілор, плакъ ддрѣ зп Нѣмѣр ал Фоїлор ші алтор спре ддрептаре ал ддрѣртѣши, ші еѣ тѣ воїѣ вѣкѣра де кѣтва кѣ ачаста ам фолосит кѣва. Ддрѣ алтеле тотдеаѣна рекѣпѣскѣторѣ ме-рителор D. T. пентрѣ — — — ретѣн шчл.

Ддрѣ Бѣнат сатѣл Торакѣл мѣк, 1842. Аѣгѣст.

Simeon Oprian,  
парох ші ддректор локал.

Domnia Dr. St. J. Pot ші Romnia Арделені ддрпайнтеа Дѣмпеалѣ ддрпривѣнцѣ кѣтрѣ свѣеретеле Маѣарілор деспре панславѣстѣ.

(Капет.)

Че се аѣнѣе с). De zica Аѣторѣлѣ, кѣ Romnia Арделені арприві ддр Romnia адеѣвѣрата лор патріе: ачаста нѣ есте адеѣвѣратѣ; дар нѣчѣ кѣ поате фі: пентрѣкѣ есте шѣтѣт, кѣ нѣ Romnia Арделені се трагѣ ддрпринѣпате, чѣ Ардеалѣ а дат ачеле мѣлте, — пентѣтѣравѣле колоніи атѣт Молдовеї кѣт ші Romnieї. Дар Domnia теѣ, Romnia Арделеанѣ шѣте преа вѣне, кѣ Ардеалѣ есте адеѣвѣрата лѣ патріе, ші ачаста о шѣтѣ ші ддрпайнѣ ші о мѣртѣрѣсескѣ адѣ-

кѣнд аѣнѣте атѣт Маѣарѣлѣ де вѣкѣа лѣ патріе кѣт ші Сасѣлѣ. Кредѣ кѣ ші се ва фі ддрпайнтат сѣ азѣ ші Domniata, кѣм ам азѣт еѣ, кѣ Romnia ддрпайнтат кѣнд аре а фаче кѣ Ддрѣртѣл, ддрпайнтат алтеле ддрпайнѣе зѣче ші ачаста: „La Scltia (ашеа зѣче Ддрпайнтат ддрлокѣ Скѣтіа орѣ Сѣтіа), ла Scltia, де знде аї венѣт — — шчл!“ Еѣ ам азѣт ворѣе де ачесте кѣ зѣкѣле теле. — Асемеѣеа принѣтрѣн епѣтет че дѣ Сасѣлѣ, Romnia ддрпайнтат адѣче аѣнѣте де „Flandria!“ — Оаре асемеѣеа пѣрерѣ традиѣионале нѣ ддрпайнтат нѣмѣк? Оаре прин ачесте, Romnia, пе каре Domniavoastѣ ддрсокоѣтѣ атѣт де простѣ, нѣ дѣ ел а диделеце, кѣ атѣт Маѣаріи кѣт ші Сасѣ аѣ венѣт аїчѣ маї тѣртѣлѣ, — аѣ венѣт ла Romnia? —

Ддрпайнтат Domniata зѣчѣ, кѣ Romnia пѣмеште пе Цара ромѣнеаскѣ нѣмаї „Царѣ“ (das Land) адеѣкѣ патріе. Ашеа есте; дар шѣтѣ Domniata, кѣ ші кѣвѣнтѣл Ардеал, — пентрѣ каре ші Ддрѣртѣ ші Romnia ш-аѣ вѣтѣт капетеле сѣ-л ддрдѣкѣ, ачѣа дела „Erdő hely“ (локѣ де пѣдѣре!), ачестѣ дела „are deal!“ — шѣтѣ Domniata кѣ ачест кѣвѣнт есте келѣтѣкѣ = „Ardál“ ші кѣ ддрпайнтат тот „terra“ = das Land = „Царѣ?“\*) Кѣнд дарѣ Romnia пѣмеште пе Romnia „Царѣ,“ ка ші пе „Ардеал,“ — тѣкарѣ ел нѣ маї диделеце ачест кѣвѣнт, — нѣ

\*) Etimologia кѣвѣнтѣлѣ келѣтѣкѣ „Ardál,“ пѣлѣ ддрпайнтат сѣмѣтѣче ші алѣтѣрареа пе лѣнѣ алте кѣвѣнте кѣмпате ддрЕвропа, преѣт ші ачѣеа, кѣ „Ардеал“ нѣ поате венѣ нѣчѣ дела „Erdő hely,“ нѣчѣ дела „are deal,“ — се вор арѣта ддрфѣртѣсѣта ддрдисертѣеа деспре „originea Dacia lor.“

лпсепнеазъ къ с'ар лъпъда de patria de аичі, чи аратъ пѣмаі, къ ши дпколо de карпаді есте патріе ромънеаскъ. — Адевърат, къ ел ворвеште de „Царъ“ къ dsiuшіе ши къ офтърі; dar de че? Казса о дескопері Domniата піезишѣ аколо, unde чері пентрѣ Ромъні ачееа че ле лпсеште. — Ши кънд ворвекѣ Ромъніі Ардемені de чеі дп Цара мвнтенеаскъ орі дп Молдова, пічі одатъ пѣ азі зикънд: „Аколо сжнт крештині de аі пострі,“ — тъкаркъ вѣтъл попор ромънскѣ дп Ардеал а сѣферіт дестъле пеказрї ши крѣзімі пентрѣ кредпнда са дела педрептатеа веакърілор трекуте; — еі ворвекѣ тотдеазна ашеа: „Дпколо сжнт фраці de аі пострі, еі ворвекѣ тот ромънеште ка ши поі, аѣ дрегъторі ши жѣдекъторі Ромъні шчл. Че лпсепнеазъ ворвеле ачесте, пе каре кредѣ еѣ къ ле аі аззіт ши Domniата дестъле орі? Ачесте аратъ, къ ачест попор; пе каре фраціі магіарі дп сокотескъ атѣт de простѣ, лпкѣт кредѣ къ къ оарекаре фачері de впе дп вортомі съ-ші лапеде націоналітатеа, — ачест попор зикѣ, къ тоатъ пелмвѣдътѣра лѣ аѣ пѣстрат тот de а зна сімдімінте націонале, — сімдімінте, каре акѣт крескънд ши маі тѣлт, атѣт дп оарекаре лѣтпнъ, — кѣт ши кіар дп ворвеле магіарілор деспре магіарizare, пѣ се вор маі стпнде пічі одатъ! — Ашеа dar, Domnъл меѣ, Ромънъл Ардеаланѣ штіе, къ Ардеалъл есте адевърата лѣ патріе, dar штіе тотдеодатъ, къ ши дпколо de Карпаді сжнт фраці de аі лѣі, къ ши ачеле сжнт патріі ромънешті.

Дпкъ зна дпаште de а зиче ретас —

вѣп Domnълѣ Автор. Дѣтнеалѣ пентрѣ сігѣрптатеа Ардеалълѣ сѣтѣвеште о політікѣ, пе каре пѣлѣмаі ка Ромънѣ, чи ши пѣмаі ка Ардеалан пѣ аш сѣтѣі-о ппменѣ. Ачестъ політікѣ есте, ка Ромъніі Ардемені съ се трагъ ши съ се лпстреінезе къ тотъл de кѣтре Ромъніі дп прпнціпате! Съ лѣсът, къ, дѣпъ пропъшпреа че а фѣкѣто націоналістѣлт атѣт дп прпнціпате, кѣт ши дп Ардеал, ачестата пѣ се ва пѣтѣ пічі одатъ, ши о дппѣртъшіре сѣфлетескъ ва фі тотдеазна дптре Ромъніі de дпколо ши дптре чеі de дпкоаче: dar дптревареа есте, че сігѣрптате ар авѣ Ардеалъл, кънд фактома орі пелѣчпреа de о дппѣртъдіе славікѣ зпверсалъ с'ар реаліза, — кънд пѣтерпкѣлт колос дела мпязъноапте, ар дпплѣпта пажора са — съ пѣ зикѣ маі de парте — дп валкан, спре мпязъзі, ши спре апѣс дп Черна дпкоаче — ши дпколо de дѣпѣре дп дерміі Савѣлѣ орі аі Дравѣлѣі, іар de кѣтрѣ Ардеал дп Карпаді, — кънд прпн ѣрмаге Ардеалъл с'ар дпкпде? Че сігѣрандіе ар авѣ атѣпчі Ардеалъл? — Авторъл впсезъ de пеште сімпнатіі, de каре фолоспндѣсе Рѣсіа дп Цара ромънеаскъ ши Молдова, месне ва траѣе ачесте прпнціпате ла сіне; dar Дѣтнеалѣ пѣ кѣпноаште прпнціпателе, пічі дѣхъл Ромънілор de аколо. Еі, Ромъніі сжнт даторі рекѣпоштіндъ ши тѣлдеміре пентрѣ тѣлте фачері de впе че аѣ прпміт дела Рѣсіа; ши ачестъ даторіе дп опреште de а гънді de врео політікѣ атѣт de прпмеждіоасъ дп партеа ачелеі пѣтері\*),

\*) Везі тѣтѣш дп матеріа ачестата ши маі de кѣрпнд доат корреспондпнде дп Gazeta зпв. дела Августѣрг Npїї 262 ши 263. Red.

токмаї ашеа, прекъм ши пе тине ши пе  
 Азторъа постръ не опрескъ претипештиле  
 релациї днтре къртеа поастръ ши днтре  
 чеа рѣсеаскъ; ва днкъ еѣ кредѣ, къ пъ-  
 лъчиреа ачеаста есте маї тълт дн капетеле  
 Европенїлор декът дн лїнїа кърсълъї  
 политїчеї рѣсештї. Днсъ къ тоате къ  
 кредем възеле ши невѣтъмътоареле ско-  
 пѣрї але аїатеї поастре пѣтерї, маї къ  
 сеатъ сѣпт чел де акъм цепенос ши тъ-  
 рїпїмос Автократор, дар есте адевѣратъ  
 ши ачееа, къ дн статѣрї къ политїкъ маї  
 традиціоналъ, прекъм есте ши вечїна  
 Рѣсія зпъл, вѣрвадїї карїї дїнѣ дн тълпъ  
 кърта, пѣ сѣпт тотдеазна кърта ачї, чї  
 де тълте орї Сателїдї аї днтре дївѣр-  
 рїлор: де тълте орї се трагѣ де къртъ  
 еле, дн локѣ де але тълпа дншїї. Съ  
 пзнем дар, къ ор съ вїпъ ачеле днтре  
 дївѣррї, каре вор сїлі пе пѣтерї ла ачеа  
 лъптъ маре пе талѣрїле дѣпѣреї де жос:  
 атъчїї прїнчїпателе де воїе ши де невоїе  
 вор тревѣї съ се плече орї днтр'о парте  
 орї днтр'алта. Оаре акъм пентрѣ ачеа  
 днтълпларе, п'ар фї маї вїне а да че се  
 кѣвїне Ромѣнїлор де аїчї ши а лъса пе  
 чеї дїн прїнчїпате съ вазъ кълт есте де  
 вїне спре а пѣс, — а-ї апропїа днкоаче  
 ши пѣ а-ї днтреїна де къртъ пої, — ши  
 ашеа а мїжлочї, ка атъчїї еї съ днтре-  
 къ фрѣнтеа къртъ апѣс ши чеафа къртъ  
 мїазъноапте, ка апої ла сѣжршїтъл лъптеї  
 съ терѣїаскъ а се рїдїка днтр'ѣн стълпѣ  
 апѣрѣтор Европеї ши апзміт Ардеалълї?  
 Ромѣнїї сѣпт вреднїчї де ачеаста; къчї  
 пѣ сокотїдї, къ рекъноштїнда къ каре еї  
 сѣпт даторї къртъ мїазъ ноапте, дї ва  
 адъче пе еї вреодатъ аколо, ка съ пофтеа-  
 скъ а їнтра дн днтпѣрѣдїа Славїкъ; а-

чеаста нїчї одатъ. Історїа прїнчїпателор  
 арагъ, къ еле с'аѣ невоїт тотдеазна, а фї  
 де сїне, къ леїде ши ашезъмїнтеле лор  
 націонале. Штїм вїне, къ Сълтанї Ос-  
 манї, Рїдїї Ънгарїеї, Рїдїї Полонїеї ши  
 прїндїї Ардеалълї, тодї с'аѣ сїліт фїеш-  
 каре пентрѣ интересъл сѣѣ а пѣне тълпа  
 пе прїнчїпате ши але кѣпрїнде: Османїї,  
 ка апої дїн вѣрѣл Карпацілор съ поатъ  
 пѣвълї маї вїне дн Европа ши апзміт дн  
 Ардеал ши Ънгарїа, їар честелалте пѣтерї,  
 ка съ поатъ ашеа пе Османї кълт маї де-  
 пѣртадї де цѣреле лор ши съ ле пѣне  
 пїедека дн дѣпѣре, — ши къ аїанцеле  
 челе маї тълте днтре ачеста пѣтерї ши  
 днтре Домнїї прїнчїпателор с'аѣ фѣкѣт  
 къ ачест скопѣ, днсъ пе тѣкѣте. Дар  
 Домнїї прїнчїпателор, дндатъ че аѣ пѣ-  
 трѣнс дн полїтика аїанцілор, аѣ фѣкѣт че  
 аѣ фѣкѣт ши с'аѣ стълс дїн лацѣ; ши тъл-  
 каркъ о деплїнъ неатърнаре п'аѣ довѣн-  
 дїт, дар пе лълптъ зп вїр кѣвїнчїос аѣ  
 їсѣвтїт а сѣсїїне чеа дїн лъзптрѣ естїме  
 націоналъ. Дакъ еї атъчїї, кълнд ераѣ дн-  
 сѣфледїдїї пѣмаї де драгостеа къртъ къ-  
 тїнъл пѣрїптескъ ши де кредїнда лор, аѣ  
 їсѣвтїт ши с'аѣ дїнѣт: къ кълт маї вѣртос  
 акъм, кълнд а днченѣт а-ї днсѣфледїї ши  
 націоналїстъл, вор дорї ши се вор сїлі а  
 лъкра ка съ пѣ се днпїдѣ де къртъ ачеа  
 вїтоаре днтпѣрѣдїе славїкъ, де каре вѣ  
 темедї. Адевѣрат пѣсѣра лор е фоарте  
 критїкъ, фїнд чеа маї маре парте днкѣн-  
 дївѣрадїї де попоаре славе; днсъ токмаї  
 де ачееа, адевѣратъл Ардеалънѣ тревѣе съ  
 се сїлеаскъ а-ї апропїа ши маї тълт де  
 Европа апзсеалъ ши а-ї ажъта днтр'ачеа-  
 ста, їар пѣ а-ї днтреїна дѣпѣ кълт чере  
 Домнїл „Рот.“

Ачесте кѣм ам зис, пѣмаї posito са-  
su; — iar noi din parte не нѣ не зним кѣ  
ачеїа, карїї дѣшї факѣ о спаїтѣ дешепартѣ  
din пѣлѣчїрїме лор, деспре скопѣл аїїатѣ-  
лѣї пострѣ вechїнѣ.

Дѣкѣ оdatѣ: еѣ сѣпт мѣлѣзїтї шї  
кѣ ачееа, че чере Domпѣл „Рот“ пентрѣ  
Romѣнїї Арделенї, дѣсѣ пѣмаї кѣ мотївеле  
шї кѣ скопѣл Дѣмпнеалѣї нѣ м'ам пѣтѣт  
дѣмпѣка шї де ачееа ам лѣат дѣндрѣспеалѣ  
де а фаче ачесте вѣгѣрї де сеатѣ.

Брашовѣ, 26. Август 1842.

М—кѣ.

## ФАБРИКЪ ПЕНТРѢ INSTRUMENTE DE АГРИКѢЛТѢРЪ.

De маї мѣлѣї анї, D. Сакетї дѣшї плѣ-  
зїсѣ де а фаче аїче о фабрикѣ пентрѣ ін-  
strumente де агрикѣлтѣрѣ, дѣсѣ мїжлоаче-  
ле шї дѣнделетнїчїрїме сале нѣ л'аѣ ертат;  
кѣ тоате ачесте дѣкредїтат де фолосѣрїме  
че поате адѣче дѣреї зп асемене ашезѣ-  
мѣнт, аѣ алкѣтѣїт о асоциадїе, пентрѣ а  
пѣне дѣ лѣкраре ачестѣ фабрикѣ. Патрѣ-  
зечї акцїї с'аѣ фѣкѣт, дїн каре трїзечї пѣ-  
маї аѣ дѣтрат дѣн каса соцїетѣдѣї, iar зече  
с'аѣ dat Дѣмїсале ка фондатор шї директор  
ашезѣмѣнтѣлї. Преадѣлѣдатѣл пострѣ  
Domп аѣ лѣат ачест ашезѣмѣнт сѣв аса  
протекцїе. О персоанѣ дїн порѣнка сѣа-  
тѣлї адмїнїстратїв се трїмїсѣ дѣн Францїа  
спре а адѣче фабрїканцїї дѣн старе а повѣ-  
дѣї фїеншїкареле дѣн парте, лѣкрѣрїме че  
D. Сакетї авѣ а дѣмплїнї. Дѣн ачест тїмп  
Дѣмпнеалѣї се дѣнделетнїчеа кѣ зїдїреа ате-  
лїлор. D. Пелїе компанїонѣл сѣѣ, воїнд а  
фї пѣрташ де ачестѣ лѣкраре индѣстриалѣ,

се прїмї ка ателїїле сѣв фїе зїдїте не локѣл  
сѣѣ, пентрѣ а сѣѣпа не соцїетате де а кѣмп-  
пѣра о пропрїета, лѣкрѣ че нѣ ар фї пѣтѣт  
сѣл факѣ кѣ 1500 галбенї, продѣнї дїн 30  
акцїї. Сѣв тречет дѣн тѣчере тоате гревтѣ-  
цїме дѣнвїнсе, шї остепелеле че аѣ тревѣїт  
сѣв жѣртвееаскѣ пентрѣ а ацїїонѣ ла пѣнтѣл,  
дѣн каре се афлѣ астѣзї фабрїка. Сокотїнѣа  
пѣвлїкѣ ї ва да дрептатѣ ла ачееаста. Фа-  
брїка фїїнд гѣтїтѣ, фабрїканцїї сосїдї дїн  
Францїа, дїрекцїа се вѣзѣ невоїтѣ а алерга  
ла гѣвернѣ, кареле сѣв контрол о дѣмпрѣ-  
мѣтѣ кѣ 1500 галбенї, ачестѣ сѣмѣ аѣ  
фост пѣмаї пентрѣ а дѣнделїнї дѣн парте  
їнструментеле фабрїчїї шї а о пѣне дѣн  
старе, ка ла 15. Април се поатѣ гѣтї доаѣ  
maschine де трїерат грѣѣ, кѣ зпелтеле лор.  
Ачестеmaschine фабрїкате де D. Хофман  
dїн Nanci (Францїа) вор продѣче 24 кїле  
де грѣѣ вїне трїерат дѣн 24 чееасрї, фолос  
дестѣл де mare пентрѣ Царѣ; не лѣнѣгѣ  
ачесте паїме рѣмѣнѣ дѣнтрїї шї се пот  
дѣнтревѣїнда ла акоперїтѣл каселор прїн-  
сате. Се маї адаоѣе дѣкѣ, кѣ грѣѣл трїе-  
рат де ачестеmaschine спореѣе кѣ о 1/2 ла  
кїлѣ, шї нѣ аре нїчї декѣм дѣрпѣ шї се-  
тїнѣе стрїеїне, ва дѣкѣ се поате дѣнтревѣ-  
їнда дѣн негод кѣ кѣщїг де 10% маї мѣлѣт,  
декѣт кѣ ачел трїерат де каї.

Дѣпѣ патрѣ лѣнї дїн фабрїка ачееаста  
вор еїшї: 2maschine де трїерат, о кѣмпнѣлѣ  
зѣчїмалѣ че ва дїнѣ гревтате де 1500 окѣ,  
о машинѣ де сетѣнат де зп кал, зп плѣт  
маї тот де фїер, о вѣкѣтѣрїе енѣлезѣ, де  
каре с'аѣ тїрат тодї карїї аѣ вїневоїт а вї-  
зїта фабрїка. О машинѣ де фабрїкат кѣе  
се ва пѣне дѣн лѣкраре, инструментаеле пентрѣ  
фабрїкареа ачестор лѣкрѣрї, сѣпт маї  
гата. Іашї.

Спїк.

## FABULA.

## Ochiul, si ochenasiul (Microscopium).

Nэ тэ пот mira de tine  
 Овенаш тирап кэмпиліт;  
 Къ фачі жэкъріі din mine,  
 Каре сжнт спре ачэ zidit,  
 Съ въз тоате, кэп сжнт, дрепте,  
 Съ пэпъ лас ла 'ншеларе,  
 Din циндаріџ de пе пэрете  
 Тэ фачі артъсаріџ преа таре,  
 Din рэгънде лігеръле  
 Аръці пасърі свэрътоаре.  
 Nedрептэці фачі ші маі греале  
 Dinтрэ tine зрнътоаре,  
 Къ din скрісорі, кжнд вреі, възне,  
 Нэмаі пэпктэрі пекзпріпсе  
 Аръці, аше ал меџ пэме  
 Стріці! тэчеавоі? каде-цісе?

Окъзле амікъл меџ!  
 Нэ сжнт дншелътор еџ,  
 Bede сінгэр Dзмпнезеџ!

Есте 'п лэме о фантазіе,  
 Каре жоакъ ромъ 'нгіе,  
 Каре тжпа дреантэ 'нвіе.

О сілеще ш'о адвнъ,  
 Ка пайптеці съ тэ пэпъ,  
 Къ партеа, кареі маі възпъ.

Тірншоареі і съ пџде,  
 Аџі лэкрэ кэ доведе,  
 Къ алфел лор рџэ лі съ шеде!

Ізвіте! зісџ

Мжпа, ші рісџ,

Къ феце доаз  
 Ноі фінд, поаз

Не фачем трџдџ,  
 Къ мэстра крџдџ!

Ані пэне ші днвџцџтэра, дарџ о лас съ о  
 гъчаскџ алці.

Ноак.

## ВАЛАЛА.

Днтре монџментеле тэреде а тџмпъ-  
 рілор позџ, се пэпърџ Валала. Ачеастџ  
 zidire, менітџ а пэстра адъчере-ампте а  
 фаімошілор варваді, ші фемеі Германе,  
 идеатџ ші фџкџтџ де стрџлџчџтџл краіџ а  
 Баваріеі, дэпџ доіспрезече ані де ла пэне-  
 реа темеліеі сале, аре а се дескіде дн ачест  
 ап ла  $\frac{6}{18}$  Окт., че есте zioa аниверсалџ а  
 възтџліеі де Ліпска, дн каре Germania аџ  
 арџкат цџгџл Domnieі лџі Наполеон. А-  
 чест монџмент есте днсъмпнат спре фаіма  
 Германіеі днтреці, ші дн а са кэпрінде-  
 аре адвнате пэтеле тџтџрор варваділор ші  
 а фемеелор марі, че с'аџ деосевіт дн стат,  
 дн вісерікџ, дн шіінде с'аџ дн рџсвоіџ.

Валала, заче пе малџ стжнг а дџ-  
 пэреі, 2 міле дела Регенсвџрг, віс-аві кџ  
 рџпеле кастелџлџі Стаџф, (vezі Ікоана  
 Лэтеі апл 1841 Nr. 40) пе о стжнкџ  
 днпалтџ де 304 палме песте лџчџл апеі  
 дџпэреі. Де аіче се днтінде прівіреа пџп'  
 ла Алпі. Краіџл аџ алес ачеастџ позіціе,  
 ші архітектџл Л. Кленге, аџ zidit ачест  
 монџмент дџпре прототпџл де Партепон  
 дела Агена дн стџлџл Аптік-Dорік. О ска-  
 рџ тэреадџ дџче пџпџ ла терасџ (тџрпац),  
 ші фацада аре 52 колоане гроасе де 7 пал-  
 ме. Лџпцімеа Валалеі кџ тераса аре 264,  
 лџрцімеа 120 ші днџлцімеа 80 палме.  
 Скара есте дн днтінде де 232, дн днџл-  
 ціме де 160 ші дн лџціме де 328 палме.  
 Фронтопџл е днподовіт кџ скџлџтџріле де  
 марморџ а фаімосџлџі Швапенталер. Де-  
 спре партеа дџпэреі днфџцдошазџ словозі-  
 реа Германіеі де сџвт domnia Францезілор,  
 іар деспре алта, фаімоаса възтџліе а лџі  
 Херман, дн каре с'аџ днвіне легіоанеле  
 Romane.

Акоперетжитъл есте тот де фьер фъръ чеа маї микъ вккъдикъ де лемп. Ъшіле челе марї де бронз де 42 кътаре, дък љн о салъ де 160 палме лъндїме шї 56 лъдїме. Стрълзчїреа подоавелор љнтрече тоатъ љнкїпѣїреа прївїторїѣлї. Павеаоа есте де мозаїк пестрїцѣ, сѣфїтъл (подъл) де табле де бронз альѣстрїе къ розете де азр шї пе фріс се вѣд љнтре арабесче афрїте зїнї шї іроїї Германїеї. Пъреції сѣнт де марморъ рошіетїкъ шї альбіе, пе каре къ літере де азр сѣнт љнскрїсе пѣміле варваділор шї а фетеелор Германїеї, а кърора портретърї нъ с'аѣ пѣтѣт афла.

О галерїе де марморъ альбіе шї сѣрїе љнкзпїѣръ пе дїн лъзнтрѣ тоатъ зїдїреа шї есте љнчїнсѣ де зп мїнзнат фріс (зп фелїѣ де врьѣ). Ачест фріс дїн марморъ де Карара сковїтъ, љнфѣдошазъ історїа чеа веке а Германїлор дела епоха мїтїкъ (фавѣлоасъ) пѣп' ла крещїпареа лор прїп Сан-Бонїфадїс, шї есте маестрїтъ де професоръл Вагнер дела Рома. Престе піластре се афлъ ашезате статѣе де зїпеле Валкїре де 12 палме, каре спрїжїнеск плафондъл. љнтре ачеїї піластрі сѣнт ашезате гръпе (маї тълте фїгърї) шї вїѣсте (капъл пѣп' ла піепт) кзпзпате де зїпа вїкторїеї (вїрїндеї).

Алѣтѣре къ астъ салъ есте зп портїк (тїндъ) къ шасе колоане іонїче, менїт, прекът се vede а кзпрїнде монзментъл фамосълї врзїтор. љн досъл Валалеї, аскзнс де цїклъл тълпелї, есте о зїдїре фрзтоасъ, љн каре лъкзеск інспекторїї шї гвардіа, шї тоатъ коаста пѣдзроасъ а тълпелї аре а се префаче љн о гръдїнъ.

А. Ром.

## КЪТРЕ МІЕРЛЪ!

(Поезїе попзларъ.)

Пасѣре галвїпъ 'н чїок!  
Рѣѣ мї аї кжнтат де порок,  
Де д'ар къдѣа клопцъл тѣѣ,  
Кжм мї аї кжнтат тѣ де рѣѣ.

Къ тоатъ вїаца теа  
Аї кжнтат сѣ'мї фїе реа,  
Шї тоате зїмеле теле  
Декжт взѣе, маї тълт реле.

Кжм нъ д'а фост цїе грѣацъ,  
А'мї кжнта мїе де фацъ!  
Ш' амї префаче траїл меѣ  
Дїн вїне л' атжта рѣѣ.

Доаръ черїл чел де сѣс,  
Соарга теа цїе'дї а спзс:  
Кжм сѣ фїѣ неферїчїт  
Дїн лѣагнїѣ, пѣп' ла сѣжршїт.

Нъ vedăaї inima mea,  
Кжт де фервїнте їзвѣа,  
Ш' акжмаї на слоїѣ де гїацъ  
Рече, фъръ де вїацъ.

Мїерлъ! версъл тѣѣ сѣвцїре,  
Къчї кжнта тот деспърцїре,  
Прїтѣвара љн зїорї,  
Фїе сьнїнїѣ, фїе порї?

Пръпдї-с'ар кзївъл тѣѣ,  
Кжм аї врѣт тѣ рѣл меѣ;  
Съ'дї рѣтжѣе пѣї псгїї,  
Ла фере дїн безвнїї!

Ах, къчї нъ сѣнт вѣпѣторїѣ,  
Съ прївѣск кжнд вреаї сѣ сворї,  
Ш' атжнчї съ'дї траг дрепт респлатъ  
Пентрѣ версзїї, о сьдѣатъ!

Саѣ дѣа'шї авеа вр'о пзтере,  
Съ'дї арѣт а теа дзрере;  
Атжнчї доар аї љнчета  
љнтр'атжт а тъл тълстра.

Дар' тз пз ещї рѣдзѣреа,  
 Нічі порзтвѣ, нічі тзртзѣреа;  
 Къчі ачеле щїѣ крѣца  
 П' о імітѣ ка нї' а теа.

And. Мзръшапз.

Чеа дїптѣіе вїбліотекъ де овще  
 шї чел дїптѣіс вїбліотекарїс.

Ної акзм авем маї атѣтеа кїбліотечї,  
 кѣте кѣрцї сѣ афла маї де тѣлт, шї паціне  
 (фої) маї тѣлте лп кѣрцї, декѣт фрзѣзе  
 пе копачї. Акзма нї фоарте греѣ а адеце  
 кѣрцїле, че воїм але четї, пентрѣ-къ тѣл-  
 цїтеа а претзтїндепеа респзндїтелор про-  
 дѣкте щїїндещї е де тотѣлї тот маре; о-  
 дїніоарѣ лп цїпзтзріле челеа маї депзртате  
 ла лок апзміт къѣта отѣл сѣ къѣлторае-  
 скѣ спре а афла коморї дѣховнїчешцї, каре  
 лпсѣ акзма лптрѣ атѣта с'аѣ лпмтѣлцїт,  
 лпкѣт чел маї стрѣдалнїк четїторїс авїа  
 поате четї а свта парте пзтаї ачелорашї  
 кѣрцї, каре лп кѣрсѣл зпїї апѣ сѣ івекс.

Ѕнїї дїн чеа маї де овще пласѣ а оа-  
 менїлор лп тїмпѣл де акзм четеск маї  
 тѣлт, декѣт одїніоарѣ лпвѣдацїї шї лп-  
 целепдїї, шї доарѣ ла атѣта ва сѣ віе лп-  
 къ, лпкѣт оаменїї лп зпеле четѣцї пз вор  
 сѣ лпкеапѣ де кѣрцї, прекм Авдерїдїї де  
 вроаще. Лп тїмпѣл де акзм сѣ лпгїте маї  
 тѣлт, декѣт сѣ мїствїеце, сѣ четене фо-  
 арте тѣлт, шї сѣ лпвацѣ фоарте пзцїп,  
 дѣховнїка мїствїре а зпора песте тѣсзрѣ  
 лптзрїтацїї слѣзѣлпцїї лп ашѣ реа старе сѣ  
 афлѣ, прекм чеа фїсікѣ. — Непзтзрателе

вїбліотечї лппрзтвзтѣтоаре сѣ пот сокотї  
 ка нїде оспзтзрїї, шї прѣвѣлїї де галап-  
 терїе пентрѣ четїторїї шї четїтоареле а тїм-  
 пѣлї де акзма.

Пѣтѣлѣл ера дестѣл де лпвекїт, кѣнд  
 чеа дїптѣїт вїбліотекѣ де овще, саѣ адзпа-  
 реа де тѣлпѣскрїсе ла Александрїа лп ка-  
 пїтала Егїпетѣлї, прїп рїга Птолемеѣс Лагї  
 с'а ашезат. О парте а еї — 400,000 тѣлпѣ-  
 скрїсе — сѣ пѣзеа лп мѣзеѣ, каре лп Врзп-  
 хїон, чеа маї фрзтмоасѣ парте а четѣдїї А-  
 лександрїа сѣ афла; чеа малтѣ парте —  
 300,000 тѣлпѣскрїсе лп Серапїон лп тѣлп-  
 плѣл серапїческѣлї Жое, ста пѣсѣ лп рѣнд.

Лп мѣзеѣ лпсѣ пзвзтаї фїїї спїрїтѣлї  
 а лпвѣдацїлор ла пзмітеле 400,000 папї-  
 рїде, чї лпкъ шї пѣрїпдїї лор, лпсзшї лп-  
 вѣдацїї авзрѣ лѣкзїпцѣ лїверѣ, знде чеї  
 де пе зрмѣ пе лѣпгѣ ачееа авеа шї кост  
 пе тоатѣ віаца.

Ачеасѣ вїбліотекѣ дарѣ пзвзтаї къ  
 кзпрїндеа прзпчїї літератзреї, чї шї де пѣ-  
 рїпдїїлор авеа грїже; пзвзтаї къ авеа де  
 лптемеїеторїс пе зп країѣ, каре деодатѣ  
 ера фзндаторѣл монархїеї гречешцї лп Егї-  
 пет шї лпчешторїѣл вестїтеї фамїліеї а  
 Птолемеїлор, чї лпкъ пемїжлочїт ера  
 пѣсѣ лп патронїреа Зїїлор, акзрора ікоане  
 лпфрзтсѣца ачест тѣлплѣ, пе акзрѣї  
 поартѣ зп епїтаф вестеа, кѣткъ аїчї део-  
 датѣ пзтредїїл дѣховнїческ шї мїжлоаче  
 лекзїтоаре се пот афла.

(Ва зрпа.)